

## *CESAR Bellum Gallicum*

*La Guerre en Gaule* Traduction d'Arlette et Philippe Pilet Editions Arléa Evreux 1996 (traduction d'abord très facile, nerveuse et agréable à lire) .

*Guerre des Gaules*. Texte établi et traduit par L.A Constans. Les Belles lettres, Paris, 1926. On se méfiera de la version française, qui porte la marque de son époque (littéraire, mais peu précise sur le plan technique).

On consultera avec profit l'édition Hachette du même auteur (série "classiques Hachette", Paris, 1929). Elle a en commun avec celle qui l'a précédée, dans la même collection (Benoist et Dosson, Paris, 1922 pour la 13<sup>ème</sup> édition) un excellent lexique illustré, thématique et alphabétique.

M. Ponchont. *César, oeuvres choisies*, Hatier, Paris, 1925, suivi d'un lexique alphabétique bien illustré.

On pourra consulter aussi l'édition de M.A. Boue (de Gigord, Paris, 1923) suivie d'un lexique ou, pour les amateurs de traduction juxtalinéaire, celle de l'édition Hachette (Paris, 1891).

Une bonne biographie (471 p) : *César*

par Eberhard Horst, Düsseldorf, 1980, Traduction Denise Meunier-Fayard, 1981.

Une petite biographie : *César*

par Yann Le Bohec, Collection "Que sais-je ?", Presses Universitaires de France, 1994.

Un bel ouvrage illustré et complet sur le sujet(365 p.) : *César et la Gaule*

par Christian Goudineau, Collection Errance, Paris, 1990.

Quelques documents pédagogiques :

- *L'Ecole des Lettres* « Collèges » n° 12 du 15 avril 1998
- *Apprentissages et langues anciennes* «Collège /Lycée » CRDP du Nord Pas-De-Calais 1997
- *La Documentation Photographique* n° 6070 « La Gaule » Avril 1984

Quelques sites internet :

- [www.alesia.asso.fr](http://www.alesia.asso.fr) (institut Vitruve)
- [www.ac-clermont.fr/pedago/lettres](http://www.ac-clermont.fr/pedago/lettres)
- [www.ac-versailles.fr/pedago/lettres](http://www.ac-versailles.fr/pedago/lettres)
- [www.perseus.tufts.edu/](http://www.perseus.tufts.edu/)